



Nunavut Gazette

Gazette du Nunavut

Part II/Partie II

2004-02-13

Vol. 6, No. 2 / Vol. 6, n° 2

**TABLE OF CONTENTS/
TABLE DES MATIÈRES**

**SI: Statutory Instrument/
TR : Texte réglementaire**

**R: Regulation/
R : Règlement**

Registration No./ N° d'enregistrement	Name of Instrument/ Titre du texte	Page
R-002-2004	Reciprocating Jurisdiction Regulations – <i>See note</i>	35
R-002-2004	Règlement sur les autorités pratiquant la réciprocité – <i>Voir note</i>	37
R-003-2004	Contract of Indemnification Exemption Regulations, amendment	39
R-003-2004	Règlement sur l'exemption de contrats d'indemnisation—Modification	40

REGULATIONS / RÈGLEMENTS

N.B. The Reciprocating Jurisdiction Regulations R-002-2004 as published in the January 2004 copy of the *Nunavut Gazette* wasn't the correct version of the registered regulations. The following version is the one that was registered with the Registrar of Regulations.

INTERJURISDICTIONAL SUPPORT ORDERS ACT

R-002-2004

Registered with the Registrar of Regulations

2004-01-20

RECIPROCATING JURISDICTION REGULATIONS

Whereas the Commissioner, on the recommendation of the Minister, is satisfied that laws are or will be in effect in certain jurisdictions for the reciprocal enforcement of support orders made in Nunavut on a basis substantially similar to the *Interjurisdictional Support Orders Act*;

The Commissioner, on the recommendation of the Minister, under section 43 of the *Interjurisdictional Support Orders Act* and every enabling power, makes the *Reciprocating Jurisdiction Regulations*.

- 1.** The jurisdictions listed in the Schedule are declared to be reciprocating jurisdictions for the purposes of the *Interjurisdictional Support Orders Act*.
- 2.** The *Reciprocating States Designation Regulations*, R.R.N.W.T. 1990, c.M-3, as duplicated and amended for Nunavut, are repealed.

SCHEDULE

1. Province of Alberta
2. Province of British Columbia
3. Province of Manitoba
4. Province of New Brunswick
5. Province of Newfoundland and Labrador
6. Province of Nova Scotia
7. Province of Ontario
8. Province of Prince Edward Island
9. Province of Quebec
10. Province of Saskatchewan
11. Northwest Territories
12. Yukon Territory
13. Australia
14. Isle of Man
15. New Zealand
16. Republic of Austria
17. Singapore
18. United Kingdom
19. United States of America

Nota : La version du Règlement sur les autorités pratiquant la réciprocité R-002-2004, publiée dans la copie de janvier 2004 de la *Gazette du Nunavut*, n'est pas la bonne. La version suivante est celle qui a été enregistré auprès du registraire des règlements.

LOI SUR L'EXÉCUTION RÉCIPROQUE DES ORDONNANCES ALIMENTAIRES

R-002-2004

Enregistré auprès du registraire des règlements

2004-01-20

RÈGLEMENT SUR LES AUTORITÉS PRATIQUANT LA RÉCIPROCITÉ

Attendu qu'il est convaincu, après avoir obtenu la recommandation du ministre, que des lois essentiellement semblables à la *Loi sur l'exécution réciproque des ordonnances alimentaires* sont ou seront en vigueur dans le ressort de certaines autorités aux fins de l'exécution réciproque des ordonnances alimentaires rendues au Nunavut;

Le commissaire prend, sur la recommandation du ministre, en vertu de l'article 43 de la *Loi sur l'exécution réciproque des ordonnances alimentaires* et de tout pouvoir habilitant, le *Règlement sur les autorités pratiquant la réciprocité*.

1. Les autorités figurant à l'annexe sont désignées autorités pratiquant la réciprocité aux fins de la *Loi sur l'exécution réciproque des ordonnances alimentaires*.
2. Le *Règlement désignant les États accordant la réciprocité*, R.R.T.N.-O. 1990, ch. M-3, reproduit et modifié pour le Nunavut, est abrogé.

ANNEXE

1. La province d'Alberta
2. La province de la Colombie Britannique
3. La province du Manitoba
4. La province du Nouveau-Brunswick
5. La province de Terre-Neuve et Labrador
6. La province de la Nouvelle-Écosse
7. La province d'Ontario
8. La province de l'Île-du-Prince-Édouard
9. La province de Québec
10. La province de la Saskatchewan
11. Les Territoires du Nord-Ouest
12. Le territoire du Yukon
13. L'Australie
14. L'île de Man
15. La Nouvelle-Zélande
16. La République d'Autriche
17. Singapour
18. Le Royaume-Uni
19. Les États-Unis d'Amérique

FINANCIAL ADMINISTRATION ACT
R-003-2004
Registered with the Registrar of Regulations
2004-02-10

**CONTRACT OF INDEMNIFICATION EXEMPTION REGULATIONS,
amendment**

The Commissioner, on the recommendation of the Board, under paragraph 107(g) of the *Financial Administration Act* and every enabling power, orders as follows:

1. The *Contract of Indemnification Exemption Regulations*, established by the regulation numbered R-018-99, are amended by these regulations.

2. Section 1 is amended by striking out "Government of the Northwest Territories" wherever it appears and substituting "Government of Nunavut".

3. Subsection 1(1) is amended by

- (a) striking out "or" at the end of paragraph (a);**
- (b) striking out the period at the end of paragraph (b) and substituting ";"; and**
- (c) adding the following after paragraph (b):**
 - (c) the current or former insurers of the Government of Nunavut or the Government of the Northwest Territories as the predecessor of the Government of Nunavut; or
 - (d) the Canadian Executive Service Organization (CESO) and its Volunteer Advisors in relation to services provided to the Government of Nunavut pursuant to an agreement between the Government of Nunavut and CESO.

4. The following is added after subsection 1(2):

(3) The Minister of Finance, or his or her delegate, may, on behalf of the Government of Nunavut, make and execute a contract or an agreement that contains an indemnity made in favour of a person or organisation referred to in paragraph (1)(c).

(4) The Minister of Finance or his or her delegate, on the recommendation of the Financial Management Board under section 67.2 of the *Financial Administration Act*, may, on behalf of the Government of Nunavut, make and execute a contract or an agreement that contains an indemnity made in favour of a person or organisation referred to in paragraph (1)(d).

LOI SUR LA GESTION DES FINANCES PUBLIQUES

R-003-2004

Enregistré auprès du registraire des règlements

2004-02-10

RÈGLEMENT SUR L'EXEMPTION DE CONTRATS D'INDEMNISATION—Modification

Le commissaire, sur la recommandation du conseil, en vertu de l'alinéa 107g) de la *Loi sur la gestion des finances publiques* et de tout pouvoir habilitant, décrète :

1. **Le Règlement sur l'exemption de contrats d'indemnisation, pris par le règlement n° R-018-99, est modifié par le présent règlement.**
2. **L'article 1 est modifié par suppression de « gouvernement des Territoires du Nord-Ouest » à chaque occurrence et par substitution de « gouvernement du Nunavut ».**
3. **Le paragraphe 1(1) est modifié par :**
 - a) **suppression de « or » à la fin de l'alinéa a) de la version anglaise;**
 - b) **suppression du point à la fin de l'alinéa b), et par substitution d'un point-virgule;**
 - c) **insertion, après l'alinéa b), de ce qui suit :**
 - c) les assureurs actuels ou anciens du gouvernement du Nunavut;
 - d) le Service d'assistance canadienne aux organismes (SACO) et ses conseillers volontaires relativement à des services fournis au gouvernement du Nunavut aux termes d'une entente entre le gouvernement du Nunavut et le SACO.
4. Le même règlement est modifié par insertion, après le paragraphe 1(2), de ce qui suit :

(3) Le ministre des Finances ou son représentant peut conclure et exécuter, au nom du gouvernement du Nunavut, un contrat ou une entente qui comporte le paiement d'une indemnité à une personne ou à un organisme mentionné aux alinéas (1)c) et d).